



# Note su Sun Ray™ Server Software 4.0

---

per il sistema operativo Linux

Sun Microsystems, Inc  
[www.sun.com](http://www.sun.com)

N. di parte 820-2021-10  
Settembre 2007, Revisione A

Copyright 2002—2007, Sun Microsystems, Inc., 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A. Tutti i diritti riservati.

Sun Microsystems, Inc. detiene diritti di proprietà intellettuale sulla tecnologia incorporata nel prodotto descritto in questo documento. In particolare e senza limitazione, tali diritti di proprietà intellettuale possono includere uno o più brevetti statunitensi elencati all'indirizzo <http://www.sun.com/patents> e uno o più brevetti aggiuntivi o in attesa di registrazione negli Stati Uniti e in altri paesi.

Questo documento e il prodotto a cui si riferisce sono distribuiti sotto licenze che ne limitano l'uso, la copia, la distribuzione e la decompilazione. Nessuna parte del prodotto o di questo documento può essere riprodotta, in qualunque forma o con qualunque mezzo, senza la previa autorizzazione scritta di Sun e dei suoi eventuali concessori di licenza.

I prodotti software di terze parti, incluse le tecnologie dei caratteri, sono protetti da copyright e concessi in licenza dai fornitori Sun.

Alcune parti di questo prodotto possono derivare dai sistemi Berkeley BSD, concessi in licenza dalla University of California. UNIX è un marchio registrato negli Stati Uniti e in altri paesi ed è distribuito in licenza esclusivamente da X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, il logo Sun, Sun Ray, Sun WebServer, Sun Enterprise, Ultra, UltraSPARC, SunFastEthernet, Sun Quad FastEthernet, Java, JDK, HotJava e Solaris sono marchi, marchi registrati o marchi di servizi di Sun Microsystems, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. Tutti i marchi SPARC sono utilizzati su licenza e sono marchi o marchi registrati di SPARC International, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi. I prodotti con marchio SPARC sono basati su un'architettura sviluppata da Sun Microsystems, Inc.

Netscape è un marchio o un marchio registrato di Netscape Communications Corporation.

Le interfacce utente grafiche OPEN LOOK e Sun™ sono state sviluppate da Sun Microsystems, Inc. per i suoi utenti e concessionari. Sun riconosce gli sforzi innovativi di Xerox nella ricerca e nello sviluppo del concetto di interfaccia utente grafica o visuale per l'industria informatica. Sun possiede una licenza non esclusiva per l'interfaccia grafica utente concessa da Xerox, estesa anche ai licenziatari Sun che utilizzano le interfacce OPEN LOOK e comunque firmatari di accordi di licenza con Sun.

**QUESTA PUBBLICAZIONE VIENE FORNITA SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, NÉ ESPLICITE NÉ IMPLICITE, INCLUSE, MA SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ AD UN DETERMINATO SCOPO O NON VIOLAZIONE, FATTA ECCEZIONE PER LE GARANZIE PREVISTE DALLA LEGGE.**

# Sommario

---

Piattaforme supportate	1
Nuove funzioni	2
Nuova interfaccia grafica di amministrazione	2
Nuova visualizzazione a schermo	2
Interfaccia grafica popup opzionale	2
Supporto VPN integrato	3
Modalità chiosco (CAM)	3
Supporto dei dispositivi con gateway NAT	3
Funzioni modificate	3
utgstatus	3
Miglioramenti all'interfaccia di registrazione automatica	4
Problemi noti e soluzioni	4
Riavvio richiesto in RHEL (Bug ID 6481726)	4
Problemi dell'interfaccia grafica	4
Aggiornamento dell'interfaccia grafica di amministrazione (Bug ID 6572246)	4
Errore di memoria esaurita di Apache Tomcat (Bug ID 6558040)	5
Accesso remoto (Bug ID 6508069)	5
Interfaccia grafica di registrazione automatica (Bug ID 6533780, 6538083)	6

Problemi audio	6
Volume basso nelle sessioni SuSE con più monitor (Bug ID 6552753)	6
Configurazione di <code>xmms</code> (Bug ID 6473628)	6
Problemi della tastiera	7
Tasti Alt e Meta	7
Funzioni di XKB su una seconda DTU	7
XKB su RHEL	7
Mappatura del tastierino numerico	7
Layout di tastiera	8
Problemi dello schermo	8
Impossibile avviare il blocco dello schermo per la seconda sessione Linux	8
Problemi della memoria di massa	8
Problemi di localizzazione	8
Versione locale portoghese	9
<code>utselect</code> e <code>utwall</code>	9

# Note su Sun Ray Server Software 4.0 per Linux

---

## Piattaforme supportate

La presente versione di Sun Ray Server Software (SRSS) può essere eseguita sulle seguenti versioni del sistema operativo Linux:

- SuSE Linux Enterprise Server (SLES) 9 con Service Pack 3 (32 bit e 64 bit)
  - Tutti i pacchetti sono necessari e devono essere installati.
  - Durante l'installazione, scegliere l'installazione completa.
  - È necessario anche installare tftp.
- Red Hat Enterprise Linux Advanced Server (RHEL AS) 4 Update 3 (32 bit e 64 bit)
  - Tutti i pacchetti sono necessari e devono essere installati.

---

# Nuove funzioni

In SRSS 4.0 per Linux sono presenti le seguenti nuove funzioni:

## Nuova interfaccia grafica di amministrazione

L'interfaccia grafica di amministrazione di Sun Ray è stata riscritta per la versione 4.0. La nuova versione utilizza la tecnologia JSF (Java Server Faces) per riprodurre dinamicamente un'interfaccia di amministrazione Web che sia conforme alle più recenti soluzioni Sun. La logica precedente basata su CGI è stata completamente rimossa.

## Nuova visualizzazione a schermo

Le icone della visualizzazione a schermo sono state modificate per presentare una raffigurazione più precisa della connettività e di altri aspetti; tuttavia, i codici delle icone e i codici DHCP non sono stati cambiati. Questi codici sono descritti nelle Tabelle B-1 e B-2 del manuale *Sun Ray Server Software 4.0 Administrator's Guide*.

## Interfaccia grafica popup opzionale

L'interfaccia grafica popup consente l'immissione dei parametri di configurazione di rete di una DTU Sun Ray dalla tastiera collegata. Vedere il Capitolo 7 del manuale *Sun Ray Server Software 4.0 Administrator's Guide*.

Anche se questa funzione può rivelarsi utile in determinate implementazioni, ad esempio quando i dipendenti utilizzano le DTU Sun Ray per accedere al sito Web aziendale da casa, presenta anche controindicazioni in altri ambienti. Per questa ragione, SRSS 4.0 contiene due versioni del firmware delle DTU.

- La versione predefinita del firmware, installata nella posizione standard:  
`/opt/SUNWut/lib/firmware`

Questa versione non contiene le funzioni di configurazione. Il meccanismo di installazione standard con `utadm` e `utfwadm` installa questa versione predefinita.

- La versione configurabile del firmware, installata in:  
`/opt/SUNWut/lib/firmware_gui`

Per usare il firmware che contiene le funzioni di configurazione, l'amministratore deve installare il firmware con `utfwadm` usando l'opzione `-f`.

## Supporto VPN integrato

Il software SRSS, utilizzato con il firmware più recente, consente di realizzare una soluzione VPN che non richiede l'utilizzo di router VPN separati per gli utenti remoti. Richiede tuttavia l'utilizzo nella rete aziendale di gateway Cisco che supportino il protocollo Cisco EasyVPN. È anche richiesta l'installazione del firmware opzionale con interfaccia grafica popup.

Il supporto VPN integrato è disponibile solo sulle DTU Sun Ray 2:

- Sun Ray 2
- Sun Ray 2FS
- Sun Ray 270

## Modalità chiosco (CAM)

La modalità chiosco è ora supportata anche sulle piattaforme Linux. La strategia per la modalità chiosco può essere sovrascritta in base al token della smart card dell'utente o in base allo pseudo token della DTU. Per maggiori informazioni, vedere il Capitolo 10 del manuale *Sun Ray Server Software Administrator's Guide for Linux*.

## Supporto dei dispositivi con gateway NAT

I dispositivi sono supportati anche quando la DTU Sun Ray si trova dietro un gateway NAT.

---

## Funzioni modificate

### `utgstatus`

A partire da questa versione, il comando `utgstatus` visualizza informazioni sul server solo per gli host accreditati.

## Miglioramenti all'interfaccia di registrazione automatica

In questa versione, l'interfaccia grafica di registrazione automatica è stata migliorata per garantire la compatibilità con l'autenticazione PAM. Per maggiori informazioni, vedere le pagine man di `pam` e `pam.conf`. L'interfaccia grafica di registrazione automatica utilizza il servizio PAM `utselfreg`. Poiché non viene aggiunta nessuna configurazione PAM specifica a `/etc/pam.conf` per questo servizio, come impostazione predefinita viene usato l'*altro* servizio PAM, descritto nella pagina man `pam.conf`.

---

## Problemi noti e soluzioni

### Riavvio richiesto in RHEL (Bug ID 6481726)

Dopo l'installazione di SRSS su RHEL, i servizi Sun Ray devono essere riavviati con il seguente comando dopo il riavvio del server Sun Ray:

```
# /opt/SUNWut/sbin/utrestart -c
```

## Problemi dell'interfaccia grafica

### Aggiornamento dell'interfaccia grafica di amministrazione (Bug ID 6572246)

L'interfaccia grafica di amministrazione versione 4.0 richiede un contenitore Web che supporti gli standard Java Servlet e Java Server Pages (JSP); nelle versioni precedenti questo requisito non era presente. È quindi necessario installare sul sistema Apache Tomcat 5.5 (o superiore). Lo script `utconfig` è stato modificato in modo da richiedere la posizione in cui è stata installata l'istanza di Tomcat.

Se si esegue un aggiornamento da una versione precedente di SRSS (preservando le impostazioni), è necessario eseguire `utconfig -w` una volta completato l'aggiornamento. Il comando `utconfig -w` richiederà le impostazioni dell'interfaccia grafica di amministrazione di Sun Ray, inclusa la posizione di Tomcat, e a quel punto l'interfaccia verrà avviata automaticamente.



## Errore di memoria esaurita di Apache Tomcat (Bug ID 6558040)

Apache Tomcat viene eseguito nella JVM del Java Runtime Environment (JRE). La JVM può essere eseguita in modalità client o server. In generale, all'avvio la VM in modalità server utilizza più memoria ed è più lenta di quella in modalità client, ma nell'utilizzo successivo la prima viene eseguita più rapidamente della seconda.

L'esecuzione di Tomcat nella VM client può produrre problemi di memoria su certi sistemi. Se si riscontra un problema di questo tipo nell'accesso all'interfaccia grafica di amministrazione di Sun Ray, configurare esplicitamente Tomcat per l'utilizzo della VM server:

1. **Modificare la proprietà `jre.options` nel file `webadmin.conf` (vedere `/etc/opt/SUNWut/webadmin/webadmin.conf`) come segue:**

```
jre.options=-server
```

2. **Riavviare l'interfaccia grafica di amministrazione di Sun Ray per applicare la nuova impostazione:**

```
/opt/SUNWut/lib/utwebadmin restart
```

---

**Nota** – Se il sistema è di classe server (con almeno due CPU e due GB di memoria fisica), viene utilizzata automaticamente la VM server anche se questa non viene specificata nelle impostazioni. Per maggiori informazioni, vedere:  
<http://java.sun.com/j2se/1.5.0/docs/guide/vm/server-class.html>

---

## Accesso remoto (Bug ID 6508069)

La disabilitazione dell'accesso remoto può produrre una pagina vuota.

Il comando `utconfig -w` consente di abilitare o disabilitare l'accesso remoto all'interfaccia grafica di amministrazione. Se l'accesso remoto è disabilitato (impostazione predefinita), è necessario accedere all'interfaccia grafica di amministrazione via `http://localhost:1660` o `http://127.0.0.1:1660`.

L'accesso all'interfaccia grafica di amministrazione via `http://<nomeserver>:1660` non funziona e produce una pagina vuota nel browser. Per accedere all'interfaccia grafica di amministrazione via `http://<nomeserver>:1660`, è necessario abilitare l'accesso remoto.

## Interfaccia grafica di registrazione automatica (Bug ID 6533780, 6538083)

Se vengono inseriti un nome utente o una password errati, l'interfaccia grafica di registrazione automatica non consente l'immissione del testo.

Per risolvere questo problema, premere il pulsante `Exit` per riavviare l'interfaccia grafica di registrazione automatica.

Occasionalmente, l'utilizzo dell'interfaccia grafica di registrazione automatica può produrre un core dump Java, anche se la registrazione prosegue regolarmente e non si riscontrano altri problemi. Tuttavia, se `coreadm` è configurato in modo da assegnare nomi unici ai core dump, è necessario verificare che non venga occupato troppo spazio su disco.

## Problemi audio

### Volume basso nelle sessioni SuSE con più monitor (Bug ID 6552753)

In ambiente SuSE può accadere che il livello del volume sia molto basso nelle sessioni con più monitor (multihead).

Per risolvere il problema, creare e utilizzare un nuovo dispositivo audio impostando le variabili `AUDIODEV` e `UTAUDIODEV` sul nuovo dispositivo.

### Configurazione di `xmms` (Bug ID 6473628)

Per configurare un lettore `xmms` per riprodurre i file mp3, procedere come segue:

1. **Modificare le preferenze del plugin di output `xmms` in modo da aumentare il buffer.**
2. **Impostare la dimensione del buffer su 10000 ms e la percentuale pre-buffer su 90%.**

Quando si esegue `xmms`, dalla riga di comando o dal menu, fare clic sulla `O` (la lettera `O`) sul lato sinistro del pannello per aprire il menu delle preferenze.

3. **Sotto al pulsante `Audio I/O Plugins`, selezionare `Output Plugin OSS Driver` e premere il pulsante `Configure`.**
4. **Selezionare `Buffering`.**

- a. La dimensione predefinita del buffer è di 3000 ms. Modificare questa impostazione su 10000 ms.
  - b. La percentuale pre-buffer predefinita è del 25%. Modificare questa impostazione sul 90%.
5. Premere OK e quindi nuovamente OK nel pannello Preferences.
  6. Uscire da `xrnmms` e riavviarlo.

## Problemi della tastiera

### Tasti Alt e Meta

I tasti Alt e Meta vengono scambiati quando viene abilitato XKB.

### Funzioni di XKB su una seconda DTU

Le funzioni legate a XKB non operano correttamente quando l'utente effettua il login in una seconda DTU con lo stesso ID utente.

### XKB su RHEL

In RHEL, viene visualizzato il seguente messaggio dopo l'abilitazione di XKB; ciò nonostante, la caratteristica funziona correttamente.

```
Error activating XKB configuration.  
Probably internal X server problem.
```

### Mappatura del tastierino numerico

La mappatura del tastierino numerico non funziona correttamente con gli strumenti Sun Ray in Java, ad esempio `utsettings`, `utmhconfig` e l'interfaccia grafica di registrazione.

Per risolvere il problema, impostare la variabile d'ambiente `_AWT_USE_TYPE4_PATCH` su `false`, come segue:

```
# setenv _AWT_USE_TYPE4_PATCH false
```

## Layout di tastiera

Non è possibile utilizzare `setxkbmap` per impostare il layout di tastiera delle DTU Sun Ray.

## Problemi dello schermo

### Impossibile avviare il blocco dello schermo per la seconda sessione Linux

Quando un utente crea due sessioni Linux, non è possibile attivare il blocco dello schermo per la seconda sessione. Quando SRSS deve bloccare lo schermo, utilizza `xlock` per la seconda sessione. Se l'utente cerca di bloccare lo schermo dal menu, l'operazione non ha effetto. Per risolvere il problema, avviare manualmente un daemon `screensaver` per la seconda sessione, per consentire il blocco dello schermo e impedire a SRSS di utilizzare `xlock`.

```
# /usr/X11R6/bin/xscreensaver -nosplash &
```

## Problemi della memoria di massa



---

**Attenzione** – Se non è possibile eseguire `utdiskadm -r` prima di scollegare i dispositivi di memorizzazione può verificarsi una perdita di dati. Accertarsi che gli utenti eseguano `utdiskadm -r` prima di scollegare qualsiasi dispositivo di memorizzazione.

---

```
% /opt/SUNWut/bin/utdiskadm -r nome_dispositivo
```

## Problemi di localizzazione

Per visualizzare correttamente la versione locale nell'interfaccia grafica di amministrazione, modificare le preferenze sulla lingua del browser e selezionare la versione corretta (fr, ja, o zh\_CN).

Ad esempio, in Mozilla, utilizzare Strumenti -> Opzioni -> Avanzate -> Scegli lingue.

## Versione locale portoghese

Per abilitare la versione locale portoghese, usare il comando **rpm -i** per installare il seguente pacchetto:

```
# rpm -i SUNWputo-4.0-05.i386.rpm
```

## utselect e utwall

Nelle versioni locali cinese semplificata, cinese tradizionale e coreana, `utselect` e `utwall` non funzionano correttamente nelle distribuzioni Linux.

Per risolvere questo problema, rimuovere i file di catalogo di `utselect` e `utwall` dalla sottodirectory della versione locale appropriata. In questo modo `utselect` e `utwall` vengono avviati in lingua inglese.

Per versione locale cinese semplificata:

```
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_CN/LC_MESSAGES/utselect.mo
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_CN/LC_MESSAGES/utwall.mo

# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_CN.utf8/LC_MESSAGES/utselect.mo
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_CN.utf8/LC_MESSAGES/utwall.mo
```

Per versione locale cinese tradizionale:

```
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_TW/LC_MESSAGES/utselect.mo
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/zh_TW/LC_MESSAGES/utwall.mo
```

Per la versione locale coreana:

```
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/ko_KR.utf8/LC_MESSAGES/utselect.mo
# rm /opt/SUNWut/lib/locale/ko_KR.utf8/LC_MESSAGES/utwall.mo
```

